

# Inhaltsverzeichnis

<b>1. Herleitung und Begründung des Projektes</b> .....	<b>9</b>
1.1. Institutionelle Ausgangssituation .....	9
1.2. Einzelne Fragestellungen und Inhalte des Projekts .....	10
1.2.1. Weiterführung der Basisdokumentation für inanspruchnehmende Migrantenfamilien und Vergleich der Daten mit parallelisierter deutscher Stichprobe .....	10
1.2.2. Erarbeitung diagnostischer Standards für Migrantenfamilien aus der Türkei im Sinne eines Anamneseleitfadens .....	11
1.2.3. Entwicklung eines Glossars zu kulturgebundenen Syndromen .....	11
1.2.4. Entwicklung von Qualitätssicherungs-Instrumenten u.a. zur Bewertung von Behandlungszufriedenheit und Therapieeffizienz bei Migrantenfamilien .....	11
1.2.5. Durchführung einer Elternschule mit kinderpsychiatrischer Schwerpunktsetzung ..	12
1.2.6. Erarbeitung von (türkischsprachigen) Elternratgebern zum Umgang mit speziellen kinderpsychiatrischen Störungsbildern unter Einbezug des kulturellen Hintergrundes .....	12
1.2.7. Normierung eines Entwicklungsgitters für Kinder der Altersgruppe 0-6 Jahre ...	12
<b>2. Ergebnisse</b> .....	<b>13</b>
2.1. Basisdokumentation der ambulanten Inanspruchnahme durch türkeistämmige Patienten .....	13
2.1.1. Soziodemographische Stichprobenbeschreibung der Ambulanzfamilien 1998-2000 im Vergleich mit der Ambulanzstichprobe von Familien adoleszenter Patienten 1993-1996 .....	13
2.1.2. Anteile türkeistämmiger Patienten im Zeitverlauf nach Quartalen 1997-2000 ....	15
2.1.3. Diagnosenstatistik und Vergleich .....	16
2.1.4. Häufigkeit abnormer psychosoziale Umstände (5. Achse MAS) .....	17
2.1.5. Globalbeurteilung der psychosozialen Anpassung (6. Achse MAS) .....	17
2.2. Diagnostische Standards: Anamneseleitfaden / Kulturgebundene Syndrome .....	18
2.2.1. Zum Anamnesegespräch durch einheimische Therapeuten .....	18
2.2.2. Anamneseleitfaden, zweisprachig Deutsch-Türkisch .....	21
2.2.3. Glossar kulturgebundener Syndrome entspr. DSM-IV .....	35
2.3. Qualitätssicherungsinstrument zur Erfassung der Elternzufriedenheit mit der ambulanten Behandlung .....	36
2.3.1. Vorgehen .....	36
2.3.2. Fragebogen zur Elternzufriedenheit mit der ambulanten Behandlung .....	38
2.3.2. Fragebogen zur Elternzufriedenheit mit der ambulanten Behandlung (türkische Fassung) .....	39
2.3.3. Ergebnisse der Befragung zur Elternzufriedenheit .....	40
2.4. Präventives Angebot: Elternschule .....	41
2.4.1. Aufriss des Vorhabens .....	41
2.4.2. Thematische und didaktische Ausarbeitungen (Deutsch und Türkisch) für 8 Elternabende .....	42
2.4.3. Auswertung der durchgeführten Elternschule .....	86
2.5. Materialien zur Beratung: Türkischsprachige Elternratgeber zu kinderpsychiatrischen Störungsbildern .....	87
2.5.1. Elternratgeber geistige Behinderung, deutsche Fassung .....	87
2.5.1. Geistige Behinderung (Türkische Fassung) .....	97
2.5.2. Aufmerksamkeitsdefizit-Hyperaktivitätssyndrom (HKS, ADHS) .....	117
2.5.2. Aufmerksamkeitsdefizit-Hyperaktivitätssyndrom (türkische Fassung) .....	131
2.5.3. Enuresis (Bettnässen) .....	150
2.5.3. Enuresis (Türkische Fassung) .....	152
2.6. Normierung eines Entwicklungsgitters für 0-6 Jahre (Mit deutscher Übersetzung der Items des Ankara Developmental Screening Inventory) .....	154
2.6.1. Das „Ankara developmental screening inventory“ .....	154
2.6.2. Beschreibung des Instrumentes .....	155

2.6.3. Beschreibung der Stichprobe .....	155
2.6.4. Ergebnisse .....	156
2.6.5 Deutsche Fassung des ADSI .....	159
2.6.6. Entwicklungsgitter für türkeistämmige Kindergartenkinder, türkische Fassung entsprechend dem „Ankara developmental screening inventory“ und Anmeldeformular .....	167

**3. Literatur und weiterführende Literatur ..... 179**

**4. Tabellenanhang und DSM-IV-Diagnosekriterien ..... 183**